

juni 1849

SENDER

P.C. Skovgaard

RECIPIENT

J.F. Schouw

FACTS

Document type:
Letter

Date explanation:
Forlovelsen bliver officiel i juni 1949.

Recipient's location:
København

Mentioned people:
Georgia Skovgaard

Archive:
Mappe 2 nr. 09

TRANSCRIPTION

Deres Datter¹ har forlovet sig med mig, [at] hun har underrettet Dem derom det har hun sagt mig; [jeg² forstaaer vel at det maa overraske Dem] at det har overrasket Dem forstaar jeg vel, men jeg haaber dog at det ikke bedrøver Dem.

Min Kjærlighed til hende har udviklet sig gennem flere Aar, og har i den Tid [været prøvet] frygtet vel næsten saa meget som muligt, jeg har baaret den taus, ikke mine nærmeste, ikke hun selv har ahnet det; endelig kunne jeg ikke længer, jeg aabenbarede mig selv for hende, næsten uden haab, men den Tilstand jeg var i maatte ophøre. Hun blev forfærdet, hun svarede "Jeg kan ikke" med dette Svar vilde jeg trække mig tilbage, men hun bad mig indstændig om at det tidligere Forhold maatte vedblive uforstyrret og uforandret, [hun gyste ved at min Bane skulle være brudt, og at jeg [skulle forlade den Kreds som var mig Kjærest] men det var forandret. For at gjøre det muligt for os at vi som før kunne mødes og sees, var det nødvendigt at vi nøiere maatte [udtale os for hinanden og klare] udvexle vore vore Tanker og klare dem, vi kom saaledes til at veksle et Par Breve og fører nogle Samtaler, som skiftevis virkede beroligende og forstyrrende paa os. Jeg har kæmpet ærlig og udholdende med mig selv, og aldrig talt til hende før jeg havde vundet saaamegen Roe og Ligevægt i Sindet at jeg var vis paa, jeg kunne staa ved hvad jeg sagde; Hendes Kjærlighed maatte jeg have, uden den kunne

●2●

og ville jeg ikke modtage hendes Haand.

Under min voldsomste Sindsbevægelse var det mig dog stadig klart, at ene en sand og stærk Kjærlighed ville [have] Magt til at Møde overvinde, hvad Livet maatte kunne føre med sig; det har jeg sagt hende.

I Mandags erklæred hun mig at hendes Beslutning var "uigenkaldelig" fattet, hun giver mig Haand og sjæl

Hun har nu erklæret mig at hendes Beslutning var "uigenkaldelig" fattet. Hun giver mig Haand og Hjærte.

Med den Fortrøstning i min Sjæl, at det er med vor Himmelske Faders Bifald vi slutter Pagten; haaber jeg at hendes jordiske Fader³ ikke vil nægte sin velsignelse dertil

¹ Frøken Georgia Schouw (1828-1868).

² Maler P.C. Skovgaard (1817-1875).

³ Botaniker, Politiker og professor J. F. Schouw (1789-1852).

